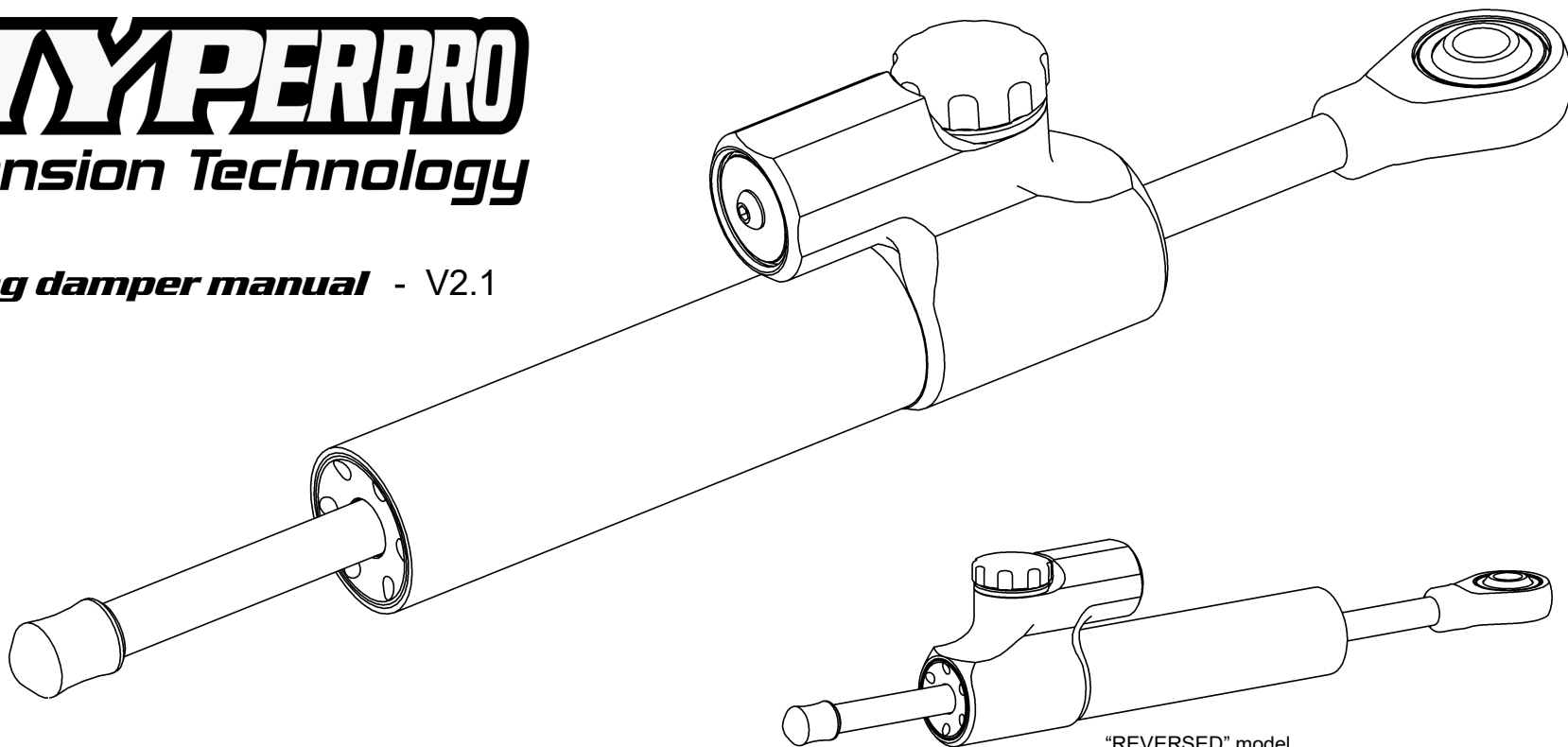


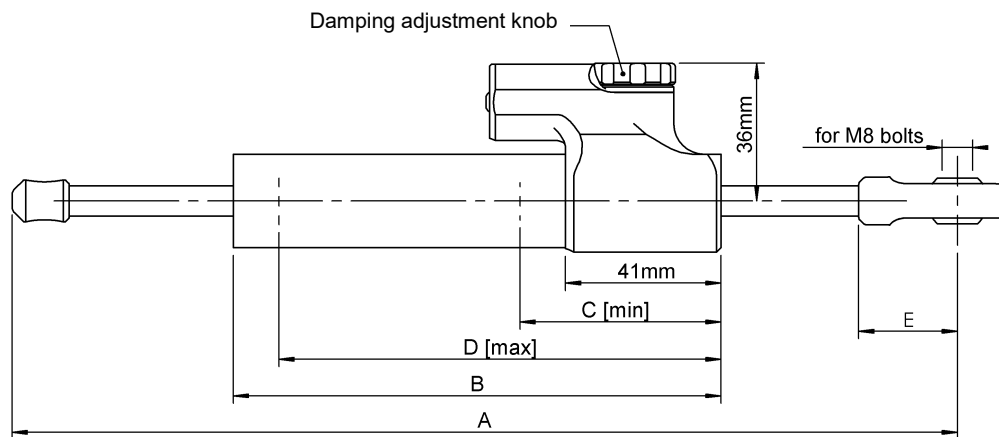
® **HYPERPRO**

Suspension Technology

Steering damper manual - V2.1



"REVERSED" model



HYPERPRO has developed bolt-on steering damper mounting kits for many applications, but also offer a wide range of universal fork-, frame- and damper clamps.

Contact your reseller or visit **WWW.HYPERPRO.COM** for more information

[mm]	A	B	C	D	E
Stroke 68	227	121.5	53	99.5	24
Stroke 75	243	128.5	53	106.5	26
Stroke 90	273	143.5	53	121.5	26
Stroke 100	293	153.5	53	131.5	26
Stroke 120	333	173.5	53	151.5	26
Stroke 140	373	193.5	53	171.5	26
Stroke 160	413	213.5	53	191.5	26

General: We'd like to you thank for buying the Hyperpro steering damper. You will not regret your choice after testing and riding with this product. We advice you to read this manual carefully before installing the product. With the right treatment/adjustment you will get the maximum performance. Hyperpro wishes you lots of fun riding your bike.

Design: By using the latest in 3D CAD/CAM software and machinery, we have been able to come up with a unique damper body design. All parts are fully billet machined, using CNC machines. Where possible, high-grade aluminium alloy is used to keep weight as low as possible. The damper is fully rebuild-able, because of the modular construction.

Damping can be adjusted in a range of 22 positions.

Installation: The Hyperpro steering damper is designed to fit on a huge range of mounting kits. A wide range of universal fork-, frame- and damper clamps are available. Almost every model is covered. The damper has an ultra-short design and the ball-bearing rod end is interchangeable with the end cap. Fitting a steering damper on a bike has never been easier...

- Before installing you always have to check the condition of the head stock and front fork to get the maximum performance out of the damper;
- Tighten the tube clamp very carefully;
- Steering movement may never be limited by the damper;
- Always check steering movement. Feel before riding;
- Follow the instructions of the mounting kit manual.

If you have any doubts installing the damper yourself, we advice to approach an authorised Hyperpro dealer.

F Mode d'emploi

Général: Nous vous remercions d'avoir acheté cet amortisseur de direction Hyperpro. Vous ne regretterez pas votre choix après avoir testé et roulé avec ce produit de haute qualité. Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant d'installer le produit. Vous obtiendrez les meilleures performances avec des manipulations et des réglages corrects.

Réalisation: L'utilisation du dernier logiciel 3D CAD/CAM lié à des machines CNC, nous a permis de lancer un produit unique. Toutes les pièces sont entièrement tournées et/ou fraisées. Le meilleur aluminium a été appliqué autant que possible pour arriver à un poids le plus léger possible. L'amortisseur est entièrement révisable grâce à la construction modulaire.

L'amortissement peut être adapté grâce à un grand champ de réglage divisé en 22 positions.

Installation: L'amortisseur de direction Hyperpro a été conçu pour un grand assortiment de kits de montage standard. En outre, il existe un grand choix de pièce de fixation pour fourche, cadre et amortisseur de direction, de sorte qu'un kit de montage peut être adapté à presque chaque modèle de moto. L'amortisseur est très court et la rotule de maintien et la flasque de sortie sont interchangeables. Rien de plus facile que de monter cet amortisseur de direction...

- Pour performance maximale de l'amortisseur de direction, vérifiez avant installation l'état de la tige de fourche ainsi que la fourche ;
- Fixez la pièce de la fixation de la tube avec précaution;
- L'amortisseur de direction ne doit pas gêner le mouvement du guidon;
- Vérifiez d'abord le mouvement du guidon. Essayez avant de rouler;

En cas de doute concernant l'installation, nous vous conseillons de vous adresser à un distributeur Hyperpro agréé.

Adjustment: First fully open the adjustment knob (turn anti-clockwise). Start closing the adjustment in between rides with steps of a maximum of 2 clicks until you have found the right feeling.

The Hyperpro steering damper **CSC** is a high-tech linear-type damper. The damper will increase dampening in a linear way by closing the adjustment.

The Hyperpro steering damper **RSC** is a high-tech speed sensitive damper. Steering with fast movement should be controlled by the damper. The damper will activate dampening as soon as you need it. The moment of active dampening can be changed by changing the adjustment. Steering with normal movement should be free.

Maintenance: Maintenance and repairs should always be carried out by an authorised Hyperpro dealer. After an accident we strongly advise you to allow your steering damper to be checked and/or replaced by an authorised Hyperpro dealer.

Warning:

- Never adjust the steering damper while riding;
- Always test the steering behaviour after adjustment change
- The gas in this steering damper is under high pressure; Never open the damper yourself!

Customer care:

Fill in and return the warranty certificate for full support.

visit us at www.hyperpro.com

Réglage: Ouvrez d'abord le bouton de réglage en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Passez par des étapes de 2 clics, fermez le bouton de réglage, faites un essai et recommencez si nécessaire jusqu'à obtenir le réglage correct.

Le Hyperpro **CSC** est un amortisseur linéaire de technologie de pointe. L'amortissement augmentera selon une courbe linéaire progressive en fermant le bouton de réglage.

Le Hyperpro **RSC** est un amortisseur de technologie de pointe qui fonctionne par rapport à la vitesse. La conduite à grande vitesse doit être contrôlée par l'amortisseur. L'amortisseur commencera à amortir dès que vous le jugerez nécessaire. Vous pouvez changer le moment de l'amortissement en adaptant le réglage de l'amortisseur. La conduite avec mouvement normal est sans amortissement.

Entretien: L'entretien et la révision doivent être effectués par un distributeur agréé Hyperpro. Après un accident, l'amortisseur doit être contrôlé et/ou remplacé.

Avertissement:

- Ne changez jamais le réglage en roulant;
- Testez toujours la conduite après avoir changé le réglage;
- L'amortisseur est rempli d'azote sous pression; N'ouvrez jamais l'amortisseur!

Service Client:

Remplissez et retournez le certificat de garantie pour une assistance complète

Visitez notre site www.hyperpro.com

General: Nos gustaría darles las gracias por comprar un amortiguador de dirección Hyperpro. No se arrepentirá de su elección después de haber probado y utilizado este producto de alta calidad. Le aconsejamos que lea atentamente este manual antes de instalar el producto. Con el tratamiento y el ajuste adecuado, obtendrá las máximas prestaciones. Hyperpro le desea mucha diversión con su moto.

Diseño: Utilizando lo último en 3D CAD/CAM, hemos sido capaces de crear un diseño de cuerpo de amortiguador único. Todas las partes están hechas de metal, utilizando máquinas CNC. Siempre que es posible, se utiliza una aleación de calidad superior de aluminio para hacer que el peso sea lo más bajo posible. El amortiguador es totalmente desmontable, debido a su construcción modular. El amortiguador se puede ajustar en 22 posiciones diferentes.

Instalación: El amortiguador de dirección Hyperpro está diseñado para ajustarse a una gran variedad de kits de montaje. Hay a su disposición una gran gama de horquillas universales, chasis, y bridas. Casi cada modelo está asegurado. El amortiguador tiene un diseño ultra corto y el vástago que contiene la bola de rodamiento es intercambiable con la tuerca de ajuste. Nunca ha sido tan fácil instalar un amortiguador de dirección en una moto.

- Antes de instalarlo siempre hay que comprobar cómo está la cabeza de serie y la horquilla delantera para sacar las máximas prestaciones del amortiguador.
- Ajustar las bridas de tubo con mucho cuidado.
- El movimiento de la dirección nunca debe ser limitado por el amortiguador.
- Comprobar siempre el movimiento de la dirección. Probar antes de montar.
- Instalar el amortiguador según indicaciones del manual del kit de montaje.

Si tiene alguna duda con respecto al montaje del amortiguador, aconsejamos que se dirija a un distribuidor autorizado de Hyperpro.

D Bedienungsanleitung

Allgemein: Wir bedanken uns für den Kauf eines Hyperpro Lenkungs-dämpfers. Nach Ihrer ersten Testfahrt wird Sie wissen, dass es sich um ein qualitativ hochwertiges Produkt handelt, und Sie werden diese Wahl nicht bereuen. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie Ihren Lenkungs-dämpfer montieren. Mit der richtigen Behandlung und Einstellung erreichen Sie maximale Leistung und viel Spaß beim fahren.

Entwurf: Durch Nutzung der neuesten 3 D CAD/ CAM Software verbunden mit CNC- Maschinen ist es uns gelungen ein einzigartiges Dämpfergehäuse zu entwickeln. Alle Bauteile sind gedreht und/ oder gefräst. Wir haben das beste Aluminium verwendet, um das Gewicht so niedrig wie möglich zu halten. Durch das Baukastensystem ist es möglich, den Lenkungs-dämpfer vollständig zu überholen. Die Dämpfung kann über einen weiten Einstellbereich von 22 Positionen eingestellt werden.

Montage: Der Hyperpro Lenkungs-dämpfer wurde für ein großes Sortiment der Standard Montagekits entworfen. Zugleich gibt es ein großes Sortiment an universellen Gabelhohlschellen und Klemmblocken, sodass für nahezu jedes Motorrad ein Montagekit geliefert werden kann. Der Lenkungs-dämpfer ist extrem kurz und der Kugelkopf ist mit der Endkappe auswechselbar. Es war nie leichter, einen Lenkungs-dämpfer zu montieren...

- Bevor Sie den Lenkungs-dämpfer montieren, kontrollieren Sie bitte die Beschaffenheit des Lenkkopfs und die Gabel, um eine optimale Funktion des Lenkungs-dämpfers zu erreichen.
- Befestigen Sie vorsichtig die Lenkungs-dämpferschelle.
- Die Lenkerbewegung darf durch den Lenkungs-dämpfer nicht eingeschränkt werden.
- Kontrollieren Sie bitte unbedingt die Lenkerbewegung, bevor Sie das erste Mal fahren.

Wenn Sie bei der Montage Schwierigkeiten oder Zweifel haben, nehmen Sie Kontakt zu uns oder einem Hyperpro Vertragshändler auf, dort wird Ihnen gerne weitergeholfen.

Primero abra la tuerca de ajuste (giran en dirección contraria a las agujas del reloj). Empezar a cerrar el ajuste entre carreras con pasos de un máximo de 2 clics hasta que haya encontrado la posición correcta. El amortiguador de dirección Hyperpro **CSC** es un amortiguador tipo lineal de alta tecnología. El amortiguador aumentará la amortiguación de una manera lineal cerrando el ajuste.

El amortiguador de dirección Hyperpro **RSC** es un amortiguador progresivo de alta tecnología. El amortiguador debe controlar con un movimiento rápido la dirección. El amortiguador activa el proceso de amortiguación tan pronto como lo necesite. El momento de amortiguación activa puede ser cambiado cambiando el ajuste. La dirección con un movimiento normal deberá quedar desbloqueada.

Mantenimiento: El mantenimiento y las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado de Hyperpro. Después de un accidente aconsejamos que su amortiguador de dirección sea revisado y/o reemplazado por un distribuidor autorizado de Hyperpro.

Atención:

- Nunca ajustar un amortiguador de dirección mientras está montando.
- Siempre probar el comportamiento del amortiguador después de un cambio de ajuste.
- El gas que hay en este amortiguador de dirección está a alta presión; nunca abra el amortiguador usted mismo.

Atención al consumidor: rellene y devuelva el certificado de garantía para un servicio postventa optimo.

visitenos en nuestra página web:

www.hyperpro.com.

Einstellung: Öffnen Sie durch drehen gegen den Uhrzeigersinn das Verstellrad. Nun können Sie in 2-Klick-Schritten Ihre persönliche Einstellung finden. Wir empfehlen Ihnen nach jeder Einstellung anschließend eine Testfahrt zu machen.

Der Hyperpro **CSC** ist ein hochwertiger Lenkungs-dämpfer mit einer linearen Dämpfungswirkung. Das heißt, die Dämpfung nimmt beim Schließen des Verstellrades in einem linear-progressiven Weg zu. Der Hyperpro **RSC** ist hochwertiger von der Schnelligkeit abhängiger Lenkungs-dämpfer. Das Lenken mit einer hohen Geschwindigkeit muss vom Lenkungs-dämpfer kontrolliert werden. Der Lenkungs-dämpfer dämpft also, wenn Sie die Geschwindigkeit zunimmt. Den Moment, indem der Lenkungs-dämpfer dämpft, können Sie bestimmen, indem Sie den Dämpfer einfach abstellen. Das Lenken mit einer normalen Bewegung ist dämpfungs-frei.

Instandhaltung: Die Instandhaltung und Überprüfung muss durch einen anerkannten Hyperpro Vertragshändler erfolgen. Nach einem Unfall muss der Dämpfer kontrolliert und evtl. ersetzt werden.

Warnung:

- Verändern Sie niemals die Einstellung während der Fahrt.
- Prüfen Sie mit Lenkerschlagen die veränderte Einstellung.
- Der Lenkungs-dämpfer ist mit Stickstoff gefüllt und steht unter Druck. Bitte öffnen Sie deshalb niemals den Lenkungs-dämpfer.

Kundenservice:

Damit bei einer Rücksendung alles möglichst reibungslos und zügig verläuft, füllen Sie bitte die Garantiekarte vollständig aus.

Besuchen Sie: www.hyperpro.com

